

Title (en)

Cleaning device for the dampening water of an offset printing machine

Title (de)

Reinigungsvorrichtung für das Feuchtmittel einer Offset-Druckmaschine

Title (fr)

Dispositif de nettoyage de l'eau de mouillage d'une machine d'impression offset

Publication

**EP 1787814 A2 20070523 (DE)**

Application

**EP 06023351 A 20061109**

Priority

DE 202005018085 U 20051119

Abstract (en)

The dampening fluid (12) is held in a tank (10). Two suction heads (16,18) on the surface (14) of the fluid are connected (20,22) to a control valve (24). A further line (26) connects the valve to a suction pump (28). The output line (30) from the pump goes to a separator (32) with a line (34) going to the paper dampening device. A second output line (36) returns fluid to the tank.

Abstract (de)

Reinigungsvorrichtung für das Feuchtmittel wenigstens einer Offset-Druckmaschine, mit einem Sammelbehälter (10), in dem das Feuchtmittel (12) beim Rücklauf von der Druckmaschine gesammelt wird, gekennzeichnet durch eine Saugeinrichtung (16,18,28) mit wenigstens einem in Höhe der Feuchtmittel-Oberfläche anzuordnenden, mit einer Unterdruckquelle verbundenen Saugkopf (16, 18).

IPC 8 full level

**B41F 35/00** (2006.01); **B41F 7/32** (2006.01)

CPC (source: EP)

**B41F 7/32** (2013.01); **B41F 35/00** (2013.01); **B41P 2235/30** (2013.01)

Citation (applicant)

- DE 10360051 A1 20050721 - KOHNERT BAERBEL [DE]
- US 4212740 A 19800715 - GREENE NAT [US]

Designated contracting state (EPC)

DE FR GB IT

Designated extension state (EPC)

AL BA HR MK YU

DOCDB simple family (publication)

**DE 202005018085 U1 20060119**; EP 1787814 A2 20070523; EP 1787814 A3 20091021; EP 1787814 B1 20130717

DOCDB simple family (application)

**DE 202005018085 U 20051119**; EP 06023351 A 20061109